

Locuinta Redactorului
si
Cancilaria Redactiunii
e in
Strat'a Morarilor Nr. 18.
Mai de la nefrancate nu se vor
mai decat numai de la coresponden-
tii regulari ai „Federatiunii.“
Articoli tramsi si nepublicati se
vor arde.
~~~~~

# FEDERATIUNEA

Diurnal politico, literario, comercial si economico.

Va esì Mercuri-a, Vineri-a si Dominec'a.

Pretiul de Prenumeratii:  
Pre trei lune . . . . . 3 fl. v. a.  
Pre sase lune . . . . . 6 fl. " "  
Pre anul intregu . . . . . 12 fl. "

Pentru Romania:  
pre an. intregu 40 Lei n. — 16 fl. v. a.  
" 6 lune 20 " — 8 " "  
" 3 — 10 " — 4 " "

Pentru Insertiuni:  
10 cr. de linda, si 30 cr. taxa tim-  
brului pentru fiecare publica-  
tione separat. In locul deschis  
20 cr. de linda.  
Un exemplar costă 10 cr.  
~~~~~

Sciri elect. partec. ale „Feder.“

Data in Brasieu 17 mart. la 4 ore 50 min. dmd.
Sosita in Pest'a 17 " 10 " 40 " ser'a.

D'in 1200 alegatori romani participara
numai trei. Disciplin'a romanilor su
munita; mediuocole corumpatorie respinse
cu urgia.

Data in Bistrit'a in a 18 martiu la 4 ore 45 min. d. am.
Sosita in Pest'a in a 18 " la 10 " noaptea.
Sosita la Redactiune in a 19 " la 8 " deman.

Conferint'a intielegintiei districtului
Nasaudu, 250 insi, primi unanimu conclu-
se conferintie d'in Mercurea. Desbateri se-
riose, entusiasmu. S'au tramis telegramme
salutatorie lui Mocioni si Macelariu pentru
initiativa in caus'a natuinala.

Alu II procesu de presa alu „Feder.“

Pest'a, 18 m. 1869.

Asta-di decurse innaintea cartii juratilor d'in
Pest'a pertratarea procesului intentat contra redacto-
rului acestui diurnal pentru publicarea pronunci-
amentului si a numeroselor declaratiuni de ade-
sune.

Pre bas'a actului de acusatii publicata in nr. 25
nu acestui diuariu, si dupa ce dlu procurora de statu
farolu Ráth desfasură intr'ann modu violinte atacul
sén contra toturor Romanilor aderinti principielor
depuse in pronunciamantu etc. redactorulu „Federati-
unii“ cu II contra I vot sa declaratu de vinovatu (§-lui
V de pr.) si condamnatu la unu anu de inchiso-
re multa de 500 fl. v. a. si suportarea speselor judec-
¶ 4 er. v. a.

D'in Chisineu, 15/3 1869.

Pana acuma in trei cercuri ale comitatului Ara-
du, si anume in cerculu Sîriei, Radnei, si alu Buteni-
loru ni-au sucesu a dobandi credeul politico alu
candidatilor de ablegati, d'in cari ne-am potutu con-
vinge, cā programulu domnului Antoniu Mocioni
candidatului d'in Sîria si alu domnului Lazaru Ionescu
candidatului d'in Radna e unulu si acela-si cu progra-
mulu natuinali intregi, carele l'a statoritu intele-
gint'a d'in Timisior'a, era programulu dlu candida-
tu d'in cerculu Buteniloru, Sigismundu Popoviciu
e programulu partitei natuinali d'in comitatulu Ara-
dului; inse altcum stâ cu programulu domnului Mi-
rone Romanu, carele, dupa jurnale, nu e nici alu natu-
nei, nici alu partidei natuinali d'in comitat, alu carui-a
membru e, ci e unu „monstrum horrendum ingens, cui
nunquam simile accidit.“ — Cumca cu programulu
domnului Mirone Romanu nu consinte poporulu ro-
manu d'in comitatulu Aradului ne-amu potutu con-
vinge indeplinu mai alesu in cerculu Sîriei, unde
domnulu Antoniu Mocioni talcindu in stilu populariu
programulu natuinei romane declaratu si de alu
sén, pana la estreme s'a entusiasmato poporulu, stri-
gandu toti d'in tote pările, cā toti asié simtiescu. Mai
departe in 14/3 a. c. caletorindu domnulu Lazaru Ione-
scu candidatulu d'in cerculu Radnei prin co-
munele Mandrulecu, Ciciriu, Sambateni, Giorocu,
si Cuvinu fu petrecutu pretutindenea de unu bande-
riu constatatoriu d'in 120 calereti; de vre-o 400 alega-
tori parte pre diosu parte pre cocie; apoi sē fi vediutu
in Cuvinu, unde d. Laz. Ionescu innaintea besericiei in
facia lui Dumnedieu si a publicului desfasură pre
largu in stilu populariu programulu natuinei intregi,
inchiandu cu cuvintele: „Pana atuncia se traescu, pa-
na ce voiu lucră in interesulu natuinei mele roma-
ne!“ la ce entusiamu a venit poporulu, cum
se inchinău standardele lui Ionescu cātra cele ale lui
Mocioni si vice-versa, pare cā pre vesteau invingerea
programului natuinalu sub polele Carpatiloru spre
inintenarea conatiunaliloru sei d'entre Carpati la
lupta eroica.

Ca sē ni potem asecură lupt'a avemu lipsa ne-
inconjuravera de sprinirea morale, a poporului pre
carea numai daca vomu fi sinceri, vomu potè contă,
cāci altcum amagindu-lu, ne va parasi in veci;
— nu vedemu esemplu destule in vieti practica,

unde multi se trudescu cu diferite uneltiri
pentru a-lu seduce, — ast-feliu se intemplă decu-
rendu in cerculu Sîriei, unde unu dirigitoriu comita-
tenu, indemnatum de alegatorii ne romani si pucini
romani sedusi, se obtruse de contr'a candidatu facia
cu desemnatulu poporului Antoniu Mocioni, inse
nepotendu-si cu tote uneltirile castigă aderinti, fu si-
litu moralicesce a se retrage. Totu astfelui se intem-
plă si in cerculu Radnei, unde protojudele in cerculu
sén propriu cu tota autoritatea sa dirigoriale nu e
in stare nici asta-di a-si castigă mai multu decât
vre-o 400 alegatori partea sa, precandu candida-
tu poporului Lazaru Ionescu are peste 1600 vota-
nti securi si bine disciplinati; asié dara vedem
cā nici momelele, nici uneltirile desfrenate ma nici
autoritatile publice nu-su in stare a seduce poporulu.

De unde cu tota reverint'a lu rogămu pe
domnulu Mirone Romanu in interesulu parti-
dei natuinali d'in comitatulu Aradului, in inter-
esulu causei nostre sante natuinali, ma in inter-
esulu personei sale proprie, ca sē-si schimbe
programulu sén pocit, cu programulu inteligin-
tiei d'in Timisior'a, prin ce s'ar face vrednicu nume-
lui de Romanu, si ni-aru scutl onorea cercului Chi-
sineu; cāci intraltu chipu vomu fi siliti in facia lu-
mei a declară cā programulu d'insului nu e alu
cerclui, si e in contrarietate cu principiele partidei
natuinali d'in comitatulu Aradului. In urma lu fa-
cemu atentu la positiunea critica, in carea ar' deve-
ni person'a Domniei sale cu intrarea in vietia a Sta-
tului organicu besericescu.

Ioane Rafila, Teodoru Caba,
Ioane Caba, Petru Corpasu.
locuitori in Chisineu in numele
mai multor alegatori.

Marianu, si despre interesele ce le au fructificatu pana acu-
m'a, fiindca la d'in contra Domni'a sa a inselatu pe contribu-
benti, si ca unul ce si-a insusit una avere straina va fi
prin mene acusat dupa tenorea §. 183 alu Cod. pen.

Basilu Bostota Motiu Dembulu,
Asesoru de Sedria.

De langa Crisiu, 1869.

Dle Redactoru! Vi accludu aci credeul politico
(d'in litera in litera) alu dlui Ionu Gozmanu vice-spa-
nulu III alu Biharei, candidatulu tisaistiloru incercu
lu Alesdului. Credeul in sine, pre cātu de scurtu pre
atatu de confusu, (stilistic a face vîrvu) lamuresce in
destulu ideile salutarie (!) ale dlui vicespanu, si Ro-
manii le voru pricepe fără vre-unu comentariu. Dlu
Gozsdu se pote bucură, cāci si successorul său e dem-
nu de precedesoru; dlu Gozmanu in cuventarea sa
tienuta nu de multu in Alesdu a arestatu cu multu
zelu, cātu de tare iubesc complexulu, fetul monstruos alu dlui Gozsdu, dicundu, cā nu cu-
noscet alta natuine in Ungari'a de cātu pre cea un-
gurăsca; recunosc, cā s'a nascutu ca romanu.
inse acuma e cive magiaru (haru dnului!)
pre cei ce profesă principie adeveratu romane i
numesce ipocondrici cu idei false despre situatiunea
presinta. (O rara simplicitas!) Despre ardeleni dice
cā sunt rebeli si cā gravitatea in afara etc. etc. Apoi
omulu, care pronuncia astu-feliu de insulte in
contra Romaniloru, unu atare omu inca mai are
cutezarea a se obtrude de candidatu intr'unu cercu ro-
manescu! Mare este impertinentia unoru-a. — Altu
cum lu-potemu asigură, cā voturile Romaniloru ales-
dani nu-lu voru face caputatu.

Buciumanu.

Câtra alegatorii Alesdani!

Candidatur'a de ablegatu in 4-lea lunei curente a lui
Martiu, mie cu dragoste oferata o primescu, numai pe langa
principiele patriotice, a partidei de a stang'a: carile — facia
cu starea intiepenita, a partidei de a dréptă -- sunt urma-
toarele.

I. Cestiuni de dreptulu publicu.

1. Pe calea legei, si a dietei, cererea acelei convingeri, a
Prébunului nostru rege incoronat: cā neaternarea Tierei ung-
uresci, si asecurarea constitutiunei ei, e fundamentu ne in-
cungiuveretu, spre potere inpunetoria, asié a Tierei acestei-a,
cātu si a imperatiui tōte. Deci:

2. Curatirea inpacuirei fundamentale — in 1857. intre-
venite — de ministeriu comunu, care arunca umbra peste
constitutiune, si de delegatiuni — prin cari se intardie afac-
rile dietei — casi de institutiuni ne dorite: in loculu acestor-
u — ministeriu ne aternatoriu, si parlamentu intregu.

3. Desbaterea cestiunilor de comunu — prin ambele
ministerie neaternatorie, si impartsirea, cu amendous parla-
mente: casi la §-lu 6. articoul XII. 1867.

4. Depuneră juramentului, prin armadie ungurăsca si
pe constitutiunea Tierei nōstre.

5. Asemenarea representatiunei d'in afara — cu greu-
mentele prin Tiéra prime.

II. Reforme d'in launtru.

1. Simplificarea, si inlesnirea speselor financiare —
administrative.

2. Schimbarea monopolului de dohanu, cu alta dare.

3. Lege de timbru (stempli) simpla, si prin fia cine in-
tielegivera.

4. Estenderea ferberei de palanca, la caldarile celo-
mice.

5. Organisarea comitatelor pe bas'a representatiunei
poporale.

6. Asecurarea personei, si avutielor — prin legi civile
si criminale.

7. Definirea tuturor urbarialitatilor restante.

III. Cestiuni Romane.

1. Solidaritate fratiesca — cu natuinea unguresca.

2. Inpreunarea Transilvaniei cu ungari'a cantandu la
romani, d'in respektu natuinalu, si a libertatii constituti-
unale, fara mesura e mai bună, decât servilismulu Transilva-
niei d'in 1790; si decât diet'a de Sabiu, in 1863. tienuta.
Romanii, asta-di in fapta au devenit de proprietari consti-
tiunei comune.

3. Dotarea besericeloru, pastorilor sufletesci, si a invetitorilor — d'in vestieri'a tierei.

4. Infintarea scolelor practive, pentru popor.

In Oradea-Mare, 10. Martiu 1869.

Ioanu Gorjanu.

Simleu, 9 martiu 1869.

Noi numai in 5 l. c. amu tienutu conferintia in privint'a afacerilor electorali; a fostu de lipsa ca sê intordiamu, sê nu pasim adeca in publicu cu candidatulu nostru, pana candu va fi aproape alegerea, ci sê lasam pre cele doue partide unguresci sê se fremente si lupte intre sine, acum avemu dura candidatu, pre D. vicariu Coroianu, (cf-ci Marcusiu nu a vrutu nece decat sê mai primesca candidatur'a); si avemu 1400 voturi romane, era magiarii 1800, dintre cari vre-o 800 sunt ale partidei stange, adeca ale acelei-a care nu a apostatu inca pana acum (stang'a estrema? R.) 1000 ale lui Banffy Albert, care are vinu destulu, sê adape pre cei fara conscientia; asiè dara precum vedeti la noi va trebui sê sia votisarea de doue-ori, prim'a data vomu fi noi romani in majoritate relativa, la a dou'a de securu va fi partid'a lui Deak, de ora-ce magiarii atunci toti se voru lipi de aceea numai ca sê cademu noi romanii, apoi poporulu nostru nu crede sê-lu potemu tienè in doua, trei dile intr'unu locu, ci se va duce pre acasa, asiè catu la a dou'a votisare va fi bine de vomu ave 8—900.

Intielegint'a magiara de 3 ani incocde de 3 ori si-a abnegatu principiul numai ca sê ne restorne pre noi (mare invietatura pentru romani, numai de ar' intielege-o. Red.); vedeti dara ca cu asemenea partida nece noi aici in Comitatul, nece preste totu romanii, nu se potu lasa in pactari; e o nenorocire mare a trai la olatu cu unu atare poporu care se lapeda de principiele sale numai pentru dragulu unei seu altei persone. Multi dintre intielegintii nostri erau de aceea parere, ca se ne alapimu noi de partid'a stanga, ca sê restornam pre cea deachiana, de ora-ce noi nu avemu speranta sê reesim cu alu nostru candidatu (devis'a generala: „neci cu Neamtiiu neci cu Turecul!“ R.) inse considerandu perfidi'a si netrebni'i a acelei partide, totu-si amu remasu ca sê votam numai si numai pre unu romanu.

Mai reu stam s'ne cu cerculu de alegere alu Crasna-zelaului, pentru ca de si alegatori romani in acestu cercu sunt intr'unu numru frumosu, nu vrè nece decat sê merga la Zelau; dice poporulu d'in acelu cercu, ca batjocurit'u-i au destulu acum zelauanii, elu nu vrè sê mai scia nemica de alegere pana candu nu se va stramutà loculu de alegere; — intru adeveru nu scim ce sê facem, reulu si cu atatul mai mare, ca in acelu cercu nu avemu nece intielegintia, asiè dicundu mai nemica.

D'in comit. Seln. interior 12/3 1869.

(Miscari electorale). De si vomu sci — pote — cine va secerà fructele dulci ale ustenelelor de cortesire, si delapidare a sumelor insennate pentru voturi, pre candu va esà acesta correspontintia la lumina, totu-si in interesulu istoriei, si alu viitorului astu cu cale a aminti inca odata urmatorele:

Avendu atatul partid'a drepta, catu si cea stanga candidati si proprii, si un'a si alt'a desfasura tota energi'a pentru a potè castigà victoria, — dara nici un'a d'in ele nu se multumesce cu alegatorii si voturile magiare, ci alerga dupa voturi romanesci, — si pentrue? au ele lipsa de voturile romanilor? luam actu despre acesta. Inse Romanii Transilvaniei au decis, prea bine, a se abstine de la alegeri pentru diet'a pestana. Amu si dorit u si amu dori, ca dñii magari sê nu demoralizeze poporulu prin beature spiritoase, precum o facu (in Pinticu capetandu fie-care votantu cate 1/2 cupa de vinarsu de prune, unulu si adormi de totu) cu tractale demoralisatorie.

Eri in Reteagu inca s'au tienutu unu banchetu, la care au participatu si nefericitii: Olteanu, Juga si Chiuianu — notari de romanu, si dascalulu d'in Giurgescu? dintre cari unulu se jeliu cã elu numai 10 fl. au capetatu; da cei 30 de bani ai lui Juda mai multi au fostu? — Ei! ei! teneriloru ne experti, da socotiti cã acei 10 seu mai multi arginti voru aduce voe somuu usioru si linisitcu? da consciintia vora, ce va dfce? seu aceea s'a tempitu? da nu ve temeti, ca zidurile cetatii lui Petru Voda (alu Ciceului) sub care locuiti, se voru urni pre capetele vostre? pocaiti ve, si ve intorceti!

Intre partide domnesce una emulatiune, pana la inversiunare, dara ordinatiunea ministeriala, facia cu esecese la alegeri dã sperantia cã alegorile voru decurge in linisce, si fara versare de sange, de care mai nainte de esfrea ordinatiunii se temea multi, si cu atatul mai virtosu, de ora-ce cei indreptatiti amblau tota noptea in poterea spiritului suptu d'in liberalitatea candidatilor, si nelinișteau pre cei ce doriu a se odihni in patu.

Decisiunea conferinticii nationale d'in Mercurea au facutu o sensatiune tare placuta in toti intielegintii romani vediendu consolidandu-se stelpulu conferintiei d'in februarie de aici, pre candu numerulu celoru cu activitatea pre buze, si cu spiritulu celu micutelu, era — la parere — cam mai risorii in unele parti ale Transilvaniei, dico la parere numai, ca ce in adeveru cu totii au consumtlu in piepturile loru cu passivitatea, si cu conclusele conferintiei de la Mercurea.

acumu avendu alte trebuinie mai urgente. Noi am facutu o incercare de culegere, si dispunem pana acum de unu numru, care este forte micu in proportiune cu restulu neculesu, numru nu asiè favorabilu pentru a se pronuncià cineva intr'unu modu categoricu despre meritulu poesiei populare a Rumeliotilor, dar' in lipsa de mai mare, destulu, credem, pentru a ne face o idea.

Estragemu d'in colectiunea facuta numai diece poesie de o cam data cu note esplicative de istoriculu loru si de personale si impregiurările, care au datu ocazione la compunerea loru conformu cu scopulu ce ni-am propusu chiaru de la inceputu; apretiarea loru literara si limbistica se lasa lectoilor.

I.

Cantecu de amera.

Noi singuri sê ne luam, singuri sê ne iubim, amendoi o inima s'avemu si mumeloru sê nu le spunem; pentru ca mamele sciu multe vorbe, si scobora frundiele d'in munte, surpa si pe voinici de pre punte. Se fugim de departe d'acesta lume, ca se se uite si numele nostru; s'alegem vali cu ape curate seu paduri, care sunt ne calcate si unde florile sunt neadunate; si acolo sê ne facem o coliba si sê ne petrecem vieti a singuri, si se nu ne aducem aminte de nimene; si daca a fi se perim, daca a fi se murim, singuri noi doi sê ne fimu.

stare sê despodie padurile de frundie in midiloculu inflorirei arborilor, sê surpe pe voinici de pre punte numai cu o ochire. Casatoriele facute fara consumtientul parintilor dau casu la cantece satirice in contr'a celoru insurati ast-feliu, si aceste cantece se canta in fati a acestor-a la nunte si hore si la alte reunioni; de acea in acesta poesia se indemna sê fuga de acea lume.

II.

Féta legodita fara voi'a ei.

— Ce ai lea féta de nu mi poti?
— Nu mi dadesi, dado, bunu sotiu.
— Cuserili vinu tra se te lia.
— Da-le dado, smaca, sbea,

Doili s'ne lnamu, doili s'ne vremu
Doilin'na inima s'avemu,
Si-a mumeloru s'nu le spunem;
Câ numele sciu sbore multe,
Si depun frundiele d'in munte,
Surpa si gionli di pri punte.
S'fugim de departe d'acesta lume.
Se s'agarsiaeca si-a nostra nume;
Valiura s'alegem cu ape curate,
I paduri cari sunu necalcate,
Si in luludile sunu neadunate;
Si aclo calyva sê ne facem
Si bana singuri sê neotrecem,
Si de vernu aminte s'nu ne-aducem;
Si care s'perinu, care s'murim,
Doili doili sê ne fimu.

Nota. — Satenii Rumelioti facu logodirile nu dupa alegerea tinerilor, ci dupa intielegerea parintilor, de acea in acesta poesia tinerii d'ou ca ei singuri sê se iubesc, ér' nu dupa capriciul parintilor. Se indemna sê nu spuna mumeloru, pantru ca ele sciu multe vorbe si le-aru strică amoro. Candu tinerii se iubescu, mumele daca nu consumtu, alerga la vrajitor, care dupa credintele populare sunt in

Mi este féta langeda,
Langeda si vestedea.

* A se vedea nr. 5, 6, 11 si 18.

Adunarea societatii „Transilvant'a.“^{*)}

PROCESU VERBALE.

Siedint'a I, Domineca 26 Ianuarii 1869. la una ora dupa amba-dia-di, in localulu societatii de arme etc.

Presedint'a d-lui A. Papu Ilarianu.

I.

Afara de membrii adunarii, unu publicu numerosu alesu se adunase la acesta siedintia. Intre asistenti se deosebia mai multi deputati, senatori, profesori si alti.

D. presedinte deschide siedint'a adunarii prin urmator'a dare de séma facuta in numele comitetului:

Domnii mei,

Am onore de a supunedv. darea de séma a comitetului O impartu in cinci capitole: 1) Despre venitul cheltuielile societatii de la 1 Iuliu pana la finele lunei Decembrie anul trecut. 2) Despre cei ce s'au distinsu multu prin zelul si activitatea loru, precum si prin sume ce au oferit societatii. 3) Despre restantie si subvențiuni acordate, dar' inca nerespunse. 4) Despre stipendiele societatii. In fine. 5) Cate-va cuvinte despre atacurile indreptate asupra societatii.

II.

De la 1 Iuliu pana la finele lunei Decembrie anul trecut, in cursu de doue trimestre, s'au formatu 113 membrii ai societatii si 116 donatori. Primiramu subvențiuni de unu consiliu urbanu (Galati), si de la cete-va rurale (Bacau gradu).

Suma realizata de la toti acesti membri noui, d'in donatiuni, subvențiuni, d'in procentele capitalului si d'in estimare, face in totalu lei noi 10,910,31.

D'in aceasta suma s'au cheltuitu pentru diferite treburi ale societatii si pentru stipendie 6,213,50.

Reمانe prin urmato venitul curatul alu societatii, in cursul acestor doue trimestre 4,696,81.

Adaugandu la acesta suma banii remasi in cas'a societatii in bonuri si in numerariu cu finele anului trecutu alu societatii, dupa verificarea facuta de adunarea precedinte, tinuta in lun'a Septembrie in sum'a de 56,755,46, se constata ca avere totala a societatii, scotiendu totale cheltuielile, e astfel de 61,452,27.

Asta avere consista in trei bonuri ale tesaurului public si in putine numerarii.

Despre tota acesto-a veti bine-voi a ve incredinti de condicile si dosarile societatii si d'in bilantiul casieriei, care tot se supunu esaminarii d.v.

Craiov'a si onorabilulu ei cetatienu, membru alu soci-

^{G.} *) D'in lipsa de copisti, ne este preste potintia de transmitte fia-carai diuariu cete unu exemplar de acestu procesu-verbalu. Pentru aceea, cu onore sunt rogate diuariile romane de aici si cele de preste Carpati sê binovoiésca a reproduce dupa copia de facia.

Baga si man'a 'n gepea mea,
Si-affa scote cleai'a mea,
Sê deschidi sanduchia mea,
Tra sê scoti si pei'a mea,
Si mi indreage sora mea,
Sê le-o dai tra sê o lia.
Tie, soru, ti-canta n'vestele,
Mie, soru mi-canta batranele,
Tie, soru, ti-baga veri,
Mie, soru, mi-adara ceri;
Tine, soru, te cingu cu branu,
Mie, soru, mi-herbu granu;
Tine, soru, te-ascépta callu,
Mine, soru, me-ascépta scannulu;
Tine, soru, te-ascépta socr'a,
Mine, soru, me-ascépta gróp'a;
Tine, soru, te-ascépta socrulu,
Mine, soru, me-ascépta loculu.
(Mi este féta langeda,
Langeda si vestedea. Ce ai, drag'a mea
Féta, de-mi esti bolnavă?
Nu mi ai datu bunu sotiu, mama.
Cuserili vinu ca sê te ia.
Dâ-le mama, sê manance, sê bea,
Pune si man'a in busunarulu meu,
Si affa, scote chei'a mea,
Sê deschidi lad'a mea,
Ca sê scoti zostrea mea,
Sê-mi gatesci pe sora mea,
Sê le-o dai, ca sê o ia.
Tie, soru, ti-canta nevestele,
Mie, soru, mi-canta batranele;
Pie, soru, ti-punu cerrei,
Mie, soru, mi-gatescu cerile (de mórte);
Pe tine, soru, te incingu eu brâu
Mie, soru, mi-ferbu grâulu (de mórte);
Pe tine, soru, te-ascépta calulu,
Pe mine, soru, m'ascépta secriulu;
Pe tine, soru, te-ascépta socr'a,
Pe mine, soru, m'ascépta grop'a;
Pe tine, soru, te-ascépta socrulu,
Pe mine, soru, m'ascépta pamentulu.)

Nota. — Cantecul de fatia represinta feta, care se suma si pierde victim'a neconsimtrii la sotiu, ce parinti aleseze. Sora-sa se vede ca sê supune si lu ie ea. — Astu cantecu este scosu in orasulu de pre muntele Pindu si Marin'a chiar la nunta, dupa cum ni s'a spusu. Rumelii nu marita fete cu Greci si cu alte neamuri, nici nu in Betranii au luat de multu aceasta mesura ca sê nu pera amulu Romanescu de acolo; numai o concesiune se face, ca unu strainu ne Romanu poté s'a feta Romania de no-

tăii noastre, d. deputatu G. Chitiu, acum ca si in alte randuri s'a destinsu prin sacrificiile facute pentru societate. De la d-lui primiramu sum'a importanta de lei noi 291,673, adunata de la mai multi membri formati in Craiova.

Onor. d. Nicolae Opranu a oferit societății o donație de 500 galbeni de a se plati in cursu de 10 ani, câte 50 galbeni pre fia-care anu (aplause frenetice). Onor. d. prefect C. Racovita ne' tramite lei noi 1604, sum'a adunata in districtul Romanati, d'in care 583. 33 de la d-lui insu-si (aplause.) D. Filipescu Dubău lei noi 1007, 8 bani adunati in Dorohoiu (aplause). D. Fantaneanu 234. 44, adunati in Giurgiu. D. Hodosiu 176, 25, adunati in Romani'a de preste Carpati. D. prefect Simulescu 115, 53, d'in Valcea. D. Pavli 110, d'in Bacău. D. Fulgeru 102, d'in Barladu. D. Giurgea 95, d'in Galati. Dr. Istrati 85. 50, d'in Lasi si altii.

In cursulu acestoru doue trimestre 26 insi au respunsu 12 galbeni seu mai multu. Acesti-a se voru proclamă indata, conformu statutelor, de membri ai adunării.

Cei mai multi sunt Craioveni (aplause).

Suma mai insemnata s'a respunsu de C. Racovita d'in Caracal 583. 33.

Apoi d. B. Golfinianu 296. 29; El. Vergotti 296. 25; d. Caprianu 200. toti trei d'in Craiova'; dna Catrin'a Panu Craiov'a, (viu aplause) 165. 90 si altii alte sume.

19 membri ai societății au respunsu mai multu de 10 lei noi, tas'a prevediuta prin statute. D'in acesti-a merita mentione: Capit. Horadien 137. 77; Mat. Gane, Dorohoiu 58. 25; I. Dobrénu, Focșani 58. 75; Dim. Stamatopolu si Grig. Demetrianu, Caracal, cate 60, mai multi câte 40, intre cari Al. Romanu d'in Pest'a.

3.

Avemu o multime de restante de la membri in Bucuresti si in districte, atât d'in anulu trecutu, cătu si celu currentu.

Afara de acésta, s'a impartit in totalu 238 liste si numai 83 s'a reintorsu.

Dar' ce e mai insemnat, mai multe subventiuni votate in an. tr. de consilie judetiane si comunale inca nu le primiri. Si anume au să ne tramita:

Consiliul judeteni de Putna, l. v. 4000. Cons. judet. de Romanu l. v. 2000. Cons. judet. de Botosani l. v. 1620. Consiliul comunala de Buzeu, l. n. 200. Cons. comun. de Botosani l. n. 740, 74. Cons. comun. de Romanu l. n. 1481. 48. Cons. comun. Cahul l. n. 370, 37. Cons. comun. Curtea de Argesiu l. v. 4000. Cons. comun. Craiov'a l. v. 2000.

Mai incolo sciti cum-că in vîr'a anului 1867 consiliul judeteni de Covurlui si celu comunala de Galati au prevedutu in bugetele loru fia-care căte 4 stipendie de căte 2000 lei vechi pentru studinti romani d'in provinciele vecine. Administratiunea acestoru stipendie, incredintiata la inceputa societății acad., a trecutu in urma la societatea „Transilvania". Banii s'a tramis regulat pana la finele anului trecutu-

tu. Era de la ianuariu incoce nu primiramu inca nimicu, si astu-selu acei tineri alesi de societatea academică si standu asta-di sub ingrijirea nostra, cari plecasera la institute straine in sperant'a acostoru mici subventiuni, — sunt acum in suferintia, pana ce vomu primi subventiunile de la laudatele consilie judetiene si comunale din Galati.

Tote mai susu atinsele subventiuni sunt prevediute in bugetele an. tr. ale dîselor consilie, bugete cari inca de atunci sunt aprobat de guvern in tota form'a. Prin urmare nu incape cea mai mica indouieala, cum-că aceste subventiuni le vomu primi.

Cu tote aceste-a, pentru ca societatea să nu sufere paguba d'in intardierea incasării si cu deosebire in ceea ce priveste subventiunile acordate de cons. jud. si com. de Galati, ca să nu sufere studentii caror-a s'a acordat, m'amur credutu indatorat de a me adresă mai antâiu eu insu-mi, atât verbalu cătu si prin o scrisore particulara, cătra d. ministru de interne, ér' in urma s'a adresatu formalu insu-si comitetulu prin adres'a formală d'in 5 ianuariu a. c. care i-o a inmanat o deputatiune d'in sinulu comitetului. D. ministru, convinsu de dreptatea cererii nostre, ne-a promisu totu spighinu seu. Prin urmare potem fi incredintiati, că preste putinu vomu primi tote aceste subventiuni prevediute prin bugete, de multu aprobat de guvern.

In bugetulu Statului pe anulu tr. 1868 (minist. cult. si instr. publ.) se prevediuse o suma de lei noui 7407 bani 40, pentru societățile Ateneului, Transilvan'a, Invetiatura poporului romanu, Soc. de cult. d'in Bucovina si Societatea de cultura d'in Transilvan'a, remaindu ca d. ministru cultelor să impartia aceasta subventiune dupa cum va gasi mai cu cale. Fiindu inse că nimene nu ne incunoscintiasse, numai d'in desbaterile Camerei d'in lun'a trecuta afilarau despre aceasta subventiune. Mergundu deci la ministeriulu cultelor, d'in dosariele ce amu consultat, m'amur incredintiata că aceasta frumosa subventiune era repartita inca d'in 10 sept. an. tr. in urmatorul modu:

Societății invetiaturei poporului romanu s'a datu lei noui 4166, 96, Ateneu 2222, 22, Transilvan'a 400 — Soc. d'in Transilvan'a 322, 22, Soc. d'in Bucovina 300. Sumă intréga 7411, 40.

In cursulu lunei curente ministeriulu ne-a si respunsu aceste 400; fiindu inse că socotelele noastre erau deja inchiate cu finele lui diecembrie, despre acésta suma se va d'a séma in adunarea viitora.

In bugetulu anului curentu Aduncarea tierei a avutu prevedere de a deosebli, dupa propunerea dominilor depu-tati Codrescu, Chitiu s. a. sum'a, ce se cuvine fie-carei societăți. Societății noastre s'a votatu l. n. 6000.

De asemenea au prevedutu si in bugetele anului curentu subventiuni frumose pentru societate mai multe consilie jud. si com., d'in cari cunoscem pan'acum subventiunea de

6000 l. n. acordata de municipalitatea capitelei, subventiune care in totu momentulu ne stă la dispositiune. Ne-a votat inca cons. jud. de Romanati, celu de Dolju, Ploiesci, Turnu-Severinu s. a.

Sperăm dara că si in acestu II anu, societatea, multiamita luminatului patriotismu al Romanilor, va prosperă ca si in anulu trecutu.

IV.

Domnii mei, conformu decisiunii Adunării d'in 12 mai an. tr. s'a datu ce'a mai intinsa publicitate posibile regulamentului de concursu la cele trei stipendie ale societății, publicandu-se in foile publice de d'incóce si de d'incolo de Carpati, de asemenea s'a comunicatu formalu si celor trei societăți de cultura d'in Sabiu, Aradu si Cernauti, cu rogamente ca să bine-văsească a primi si esamină petitiunile si atestatele concurrentilor si a le inainta apoi cu recomandatiune d'in parte-le acestui comitetu, pana la 1 sept. an. tr. S'a in templatu inse că, pana la 6 oct. diu'a in care s'a intrunitu comitetulu dv. pentru impartirea stipendielor, numai de la Sabiu se primise recomandatiune in tota regula. De la presied. soc. d'in Aradu primiramu sciintia că acolo nu se prezentase inca nici o cerere de stipendiu. De alta parte presedintele societății d'in Bucovin'a ceru rezervarea unu stipendiu, déca se pote, adaugandu că va inainta prin posta recomandatiunile cerute. Tempulu inse fiindu inaintat, comitetulu in sedint'a d'in 6 oct. dupa lungi si serioze desbateri, s'a vedutu nevoit u a impartii tote trei stipendiele la trei d'in cei mai eminenti concurrenti, ce se presentasera la terminu. Procesulu verbalu alu comitetului s'a publicatu prin diuare. Unul d'in stipendistii societății s'a destinat pentru medicina in Turinu, altul pentru litere in Parisu, altul pentru științele politehnice de asemenea in Parisu. — Asiè dar' toti trei in Europ'a latina, căci cultur'a occidentală latina este adeverat'a cultura romana, a carei-a necesitate nicaire nu se simte mai multu ca la frati nostri de preste Carpati. — Li s'a datu 20 galbeni buni de drumu si alti 150 galbeni pe anu. Celu d'in Turinu are s'o scotă cu 150, ér' cei d'in Parisu anevoie se voru potè ajunge cu mai putinu de 200. Prin urmare pentru acesti d'in urma comitetului va usă de latitudinea, ce ati bine-vouit u-i acordă, fisandu aceste stipendie de la 150 pana la 200 galbeni.

De altmintrea dupa căte științe avemu, suntemu socii e' aceste tineri voru face onore societății prin studiile si portarea loru.

De asemenea societatea se poate felicită de portarea tinerilor alesi de societatea academică, cari se bucura de subventiunile acordate de cons. jud. si com. de Galati. Pre acestei tineri cu miclelor loru subventiuni Academ'a nu-i poate tramite in Franci'a seu Itali'a. Ei studiează in Austra. Dupa ce si voru termină studiile, subventiunile de la Galati, déca ni se voru mai acordă, precum sperăm si in viitoru, se voru

numai daca se angageaza să traicșea pentru totu-de-un'a in patri'a nevestei sale, ca copiii loru să remana totu Romanii. Eca cum se exprimă intro poesia populara o feta, carei-a i-se propune să ià de barbatu pe unu grecu:

Sufletul meu limpedită
Te intrebă lui mine să lu dau?
Nu, nu, nu scump'a mea dada;
Cama ghine in focu de ada (bradu)
Moru Roman'a, si ni-su (olu) nu-lu li-ău.

Miresoi, candu o gatescu, i canta fetele si novestele căte unu cantecu la fiecare straiu ce o imbraca, asemene candu i punu anelele, bratielele, cercei etc. Ea se pornește calare pre calu, si astfelui ajungandu la cas'a mirelui, candu intra i-se dă untu cu care unge partea superioara a portiei, si lana, pe care o respandesce in semnu de abundantia si norocu ce aduce. Nunt'a tiene o septemana in genere, si cei bogati invită d'in satele d'impregiuru venatori buni, calerati, dantuitori, cantatori, glumeti si totu ce pote contribui la solemnitatea nunti; se facu concursuri de datu la semnu, de dantiuri diferite unulu cu unulu, de cantece, de scotere de cantace improspitate, de glume, de curse de cai, etc., si invingutorii primesc d'in manele miresoi, căte unu daru spre suvenire. Cerele si grăului, despre care se face vorba in aceasta poesia se imparta la ómeni spre a éra pe mortu.

III.

Insuratula intorsu d'in strainetate.

Lea Marino, lea marata!
Ce mi stai inverinata?
Lea Marino neveasta mica!
Vedi mandilati se dimica,
Ce o porti totu lerosita?
— Portu mandila lerosita
Că mi-am gionele tu cseane.
— Căti ani are ce-i tu cseane?
— Are noué ani tu cseane.
Trei ani ninga va si lu-asceptu,
Va si tienu dorlu a meu tu cheptu.
Si care éru va nu să vina,
Ninga trei va să me tienă.
De pre apoi la ia-mi de laie
Laie, corbe, negre strainie

Va mi alegu si me ducu se cheru
Tr'unu laiu corbu Manasteru.
— Marino neveasta ma mica!
Mine escu gionele tēu.
— Treceti calea cea venita,
Că mi-am inim'a amarita.
Care esci gionele meu,
Ce semne are casa mea?
— Meru lu-ludi ca fati'a ta,
Pergula tu cale da.
— Care esci gionele meu,
Ce semne are cheptulu meu?
— Masne lai ca ocli tēi
— Tine esci, gionele, stāi!
(O Marino, o sermana,
De ce stai intristata?
O Marino, nevēsta mica,
Vedi testemelulu ti se rupe,
De ce-elu porti totu nespatalu?
— Portu testemelulu nespatalu,
Că mi-am barbatulu in strainetate.
— De căti ani este in strainetate?
— Este de noué ani in strainetate
Inca trei ani am să-lu asceptu,
Amu să tienu dorulu meu in peptu,
Si daca éra-si nu va vénî,
Inca trei ani are să me tienă.
Si pe urma nenorocit'a de mine,
Am s'alegu straie negre, nenorocite
Si-am să mergu ca să peru
Intri' monastire.
— Marino nevēsta mica!
Eu sum voiniculu teu.
— Treceti calea cea venita,
Că mi-am inim'a amarita.
Daca esti voiniculu meu,
Ce semne are cas'a mea?
— Meru cu flori ca fati'a ta,
Si o vitia de viia dă in ultia.
— Daca esti voiniculu meu,
Ce semne are peptulu meu?
— Alunale negre, ca ochii tei.
— Tu esti, voinicule, stāi!)

Nota. Rumeliotii au multe poesie de feliulu acestu-a, la cari dau casu instrainările dese ale barbatilor in tieri straini.

ne, unde siedu multi ani, lasandu nevestele loru să ascepte. In timpulu absentiei barbatului, nevēsta sa nu jocă la hore, nici la nunte; si dreptu semnu de gele si de acceptare pôrte m a n d i l a negra, adeca basmau a cu care era legata la capu candu plecă barbatulu ei. Femeile ascépta trei ani, siepte, noué, doispredice, pana la doue-dieci multo, si nevenindu barbatii loru, spre a nu se marită cu alti, se retragu in monastire facandu-se calugaritie. Instrainările datează d'in timpulu lui Ali Pasia mai cu sama, tiranulu Epirului, care a persecutat forte multu pe Romanii, că au resistat a-si manutenere drepturile de independentia ce aveau in tempulu lui. — De atunci datează emigrarea familiei Sin'a d'in Vien'a, Dum'b'a, Germani, Beiu, cari se afla in Romanii; alte instrainări se facu si d'in imposite grele, impuse de guvernului turcescu si d'in motive de castig.

Barbatii, mai cu sama cei cari au lipsit multi ani si tempulu a schimbatu fisionomia loru, intorcandu-se cu alte costume, incercă fidelitatea femeilor loru, trecandu de straini. Multe se resbuna in contr'a barbatilor loru asceptandu-i pana candu vinu, si indata ce ajungu, se retragu in casele parintilor loru si romanu nemaritare.

(Va urmă.)

Ioanu Caragiani.

Spune-mi dulce tiéra . . .

— Spune-mi dulce tiéra să mai credu eu óre
In a tale tempuri, gloria si splendori?
Candu eu vedu pre facia-ti lacremi ardietore,
Er' in sinu-ti negri sierpi veninatori!

Candu acei pe care fraged'a-ti iubire
I-a numit u odata candidii tei fii:
In a ta 'embrancire caut' a loru marire
Si 'n a ta 'njunghiare pretiu de bucurii.

Candu te vedu legata, storsa si tērita
Dupa carulu negru d'unu triumfu barbaru,
Spune-mi dulce tiéra? . . . anim'a-mi odrobita
Nu se mai resimte in atâtu amaru!

— „Tu visezi copile, vedi, eu sunt cu tine,
Si cadavrulu numai carulu l'a tēritu,
L'aruncai eu inşa-mi putredu de pre mine
Că-ci altu corpul acuma 'n ceriuri mi-au gatit!”

A. D.

capitală, conformu statutelor, spre a se crea d'in interesă stipendie pentru Franci'a si Itali'a.

(Va urmă.)

Sciri electrice.

Madridu, 15 martiu. In siedinti'a de adi a cortesului ministrului de interne a imputatu cătoru-va deputati, că d'insii au participat la manifestatiunile d'in urma, cu care ocasiune s'a predicat rebeliune. — Topete intreba minoritatea, că aproba d'ins'a atacările ce se facu suveranității natiunale. Dupa una desbatere infocata republicanii dechiara că primescu decisiunea cortesului. — Rio pretinde introducerea casatoriei civile. Ortezu respunde, că guvernul studiează chiar' acuma cestiunea casatoriei civile.

Toulou, 15 martiu. Clas'a militara d'in an. 1862 a infanteriei marinare s'a concediatu.

Vien'a, 16 martiu. — Domnitorul Romaniei Carolu prin una épistola privata a rogatu pre imperatulu Napoleonu, ca, cu privire la conduit'a consulului francesu, Mellinet, observata in afacerea lui Dunin se-lu destitue d'in postulu ce occupa.

Vien'a, 16 martiu. Cancelariul imperialu c. Beust si ministrul Plener sunt chiamati de maiest. sa la Triestu.

Vien'a, 16 martiu. Scirea despre negotiatiunile intre Parisu si Florenti'a, cari au de scopu neutralitatea Italiei in casu de resbelu, se adeveresce in cururile bine informate.

Vien'a, 16 martiu. Imperatulu va veni la Bud'a numai dupa pasci. Cancelariul imperialu la mandatul imperatescu, mane va caletori la Triestu; Plener a plecatu deja asta-di.

Vien'a, 16 martiu. (Siedinti'a senatului imperialu, desbaterea speciala a supr'a legii pentru apera-re tieri). Propunerea lui Skene de a nu forma regimenter de cavaleria pentru aperarea tieri, s'a re-spinsu. Dupa ace'a urmă desbaterea asupr'a proiectului minoritatii relativ la impartirea districtelor pentru aperarea tieri dupa tierele de corona. Kurnanda combate proiectul acest'a si manecandu d'in punctul de vedere alu oportunității, dîce că, facia cu vecinii amenintatori, poterea armata a imperiului este buea unita.

Fiume, 16 mart. In tote coturile stradelor e afisata in forma de placate urmatoriul autografu, alu mai sale către comisariului regescu: Iubite Cseh! De si am petrecutu scurtu tempu aice, totu-si nu me potu desparti, fără de a esprime locuitorilor cetății si celor d'in imprejurii unu remasu bunu cordialu, si nu mai putien multiamita cordiala pentru nenumeratele documente ale devotamentului loru ce mi l'au pastrat totu deun'a. Me departu de aice ducundu cu mine cele mai placute suveniri si acea firma sperantă, că cetatea acăstă prin implinirea cătu mai urginte a mai multor dorintie ale sale, si-va realiză acea marire si buna stare, ce i-o asecură venitoriu. Te insarcinediu, a aduce acăstă fără intărire la cunoștiintă a popula-tiunii.

Fiume, 16 martiu. Maiest. sa imbarcă adi de manetă la 8 $\frac{1}{2}$ ore pre iachtulu „Greif“. In suită lui au fostu ministrii Andrassy, Festeticu si Bedecovicu. Cealalta parte a suitei, ce lu insotiesc către Pol'a, a imbarcatu pre vaporulu „Elisabeta.“ Pentru excursiunea de adi ce se va face la Zengu au sositu in portul de la Fiume cele trei vapore mari ale soc. Lloyd: „Austri'a“, „Saturnu“ si „Ameri'a“. Tegethoff se află pre iachtnu admiralu „Fantasi'a.“ Fre-gatt'a pancerata „Max“ si naia de resbelu „Salamander“ dedera salve, marin'a a fostu pusa in linia si strigă urra! de pre Moló si de pre tiermură multimea erupse in „eviva“ frenetice. Tempulu a fostu ploiosu si ventosu.

Vaporulu „Greif“ debarcă in portulu de la Buccari, unde maiest. sa primă salutarile multumii adunate. La 12 ore a sositu la Zengu. Maiest. sa descensu pre uscatu, fu salutat cu entusiasmu, si a trasu in palatulu episcopescu, unde a datu mai multe audientie si au impartită decoratiuni, dupa ace'a a cercetatu b. serecile si institutele publice. Maiest. sa fu insocitu pretotindene de entusiasmulu poporului. La 2 $\frac{1}{2}$ ore s'a rentorsu la Fiume, unde a sositu la 6 ore. De si Maies. sa caletori la Pol'a pre mare, totu-si poporatiunea s'a presentat la tiermurii mării in numeru mare salutandu-lu cu strigări frenetice. Ministrii sunt pre uscatu si mană voru caletori la Bud'a cu trenu separatu.

Parisu, 17 martiu. In piati'a Sorbonne a es-

ploatatuna fabrica chimica, cu care ocasiune 7 insi au devenit morti.

Constantinopole, 17 martiu. Se dice că Rangabé se va denumi de consul grec la Constantinopole. Turci'a dupa sosirea Serachierului Hussein pasi'a, voiesce a organiză una armata pentru apera-re tieri, statoria d'in crestini si turci cu depoului de inarmare in provincie.

Vien'a, 17 martiu. Intendantele regelui d'in Itali'a, generariul Delarocca, va predă in Triestu maiest. sale imperatului unu autografu de la Victoru Emanuilu.

Vien'a, 17 martiu. Autografulu Domnitorului Romanilor, tramsu imperatului Napoleonu pentru destituirea consulului francesu, amenentia a re'noi conflictulu dejă delaturat.

Vien'a, 17 martiu. Se dice, că in Florenti'a se ascăpta mai multi oficieri francesci cu scopu de a mediloci ore-si cari conveniuni militare. Consulul austriacu d'in Florenti'a va caletori cu concediu la Vien'a.

Belgradu, 17 martiu. „Unitatea“ oficiala dîce, că guvernul pretinde de la Turci'a prin una nota rechiamarea lui Osman pasia d'in Bosni'a, pentru că tiraniseaza poporul.

Vien'a, 17 martiu. In siedinti'a de adi a senatului imperialu s'a primitu legea pentru aperarea tieri cu amendele comisiunii cu 75 contr'a 61 voturi.

Pol'a, 17 martiu. Imperatulu a sositu aice si fu primitu in modu escelinte. Maiest. sa a tenu tu una vorbire oficierilor de la marina dicundu, că e superbă pre marina si se va ingriji totu-de-un'a pen-tru desvoltarea ei.

Parisu, 17 martiu. Scirile despre rechiamarea consulului francesu d'in Bucuresci nu sunt adeverate. Polonulu Dunin a copetatu licentia d'a se reintorce in Romani'a.

Proprietariu, redactoru respunditoru si editoriu:
ALESANDRU ROMANU.

Comunicatiunile pre Căile ferate.

		Barciu-Mohaciu.	
Barciu	pleca la	1 ora 25 min. la	md. 6 ore 30 min. dp. md.
Szigetvár	"	2 " 52 "	, dp. md. 7 " 7 " séri
Cinci Besericu, sosesce	4	12 "	9 " 17 "
"	pléca la	7 " 10 "	, demin. 10 " 42 " ant. md.
"	"	5 " 30 "	, dp. md. 9 " 47 " séri
Üszög	"	7 " 40 "	, demin. 11 " 15 " ant. md.
Vilani	"	8 " 52 "	5 " 50 " dp. md.
Mohaciu sosesce la	9	46 "	12 " 27 " 7 " — dp. md.
"	"	"	8 " — " séri

Prim'a Cale ferate transilvana.

Aradu-Alba-Iulia (Bulgadu.)

		Aradu-Alba-Iulia (Bulgadu.)	
Aradu	pleca la	6 ore 12 minute demin.	
Radna	"	7 " 24 "	
Soborsinu	"	9 " 7 ant. md.	
Ili'a	"	10 " 27 "	
Dev'a	"	11 " 16 "	
Orestia	"	12 " 21 " la md.	
Vintiu-inf.	"	1 " 25 dp. md.	
Alba-Iulia, sosesce	1	1, 45 "	

Alba-Iuli'a-Aradu.

		Alba-Iuli'a-Aradu.	
Alba-Iuli'a	pléca la	4 ore 41 min. domin.	
Vintiu-inf.	"	5 " 15 "	
Orestia	"	6 " 7 "	
Dev'a	"	7 " 7 "	
Ili'a	"	7 " 53 "	
Soborsinu	"	9 " 12 " ant. md.	
Radna	"	10 " 47 "	
Aradu sosesce la	11	50 "	

Trasurele cu persone se imprena la Aradu cu calea fer. de Tis ambe direcțiunile.

Navigatiunea (Plutirea).

Cu vaporele societati Danubiane imp. reg. priv. Vaporele cu caletorii pléca :

Pest'a-Bai'a-Mohaciu	: Luni-a, Mercuri-a, Sambet'a, la 7 ore minetă.
Pest'a-Esecu-Novisadu-Semlinu	: Mercuri-a, si Sambet'a la 7 ore demin.
Pest'a-Orsiov'a (Rusavia) si Romani'a	: Mercuri-a 7 ore demin.
Semlinu-Orsiov'a si Romania	: Vineri-a in ante de amédia-di dupa rea vaporului din Pest'a.
Baziasi-Orsiov'a si Romani'a	: Sambet'a demineti'a dupa sosirea surorii calii ferale din Pest'a.
Orsiov'a-Romani'a	: Sambet'a demineti'a dupa sosirea trasurei calii rate din Pest'a.
Orsiov'a-Romani'a	: Sambet'a si Marti-a, la md.
Mohaciu-Bai'a-Pest'a	: Marti-a si Joi-a la 3 ore dup. md.
Semlinu-Novisadu-Esecu-Pest'a	: Luni-a dp. amdi la 8 ore demin.
Baziasi Semlinu-Pest'a	: Dominec'a dp. md.
Orsiov'a-Baziasi-Semlinu-Pest'a	: Dominec'a.
Constantiniana-Orsiov'a, Semlinu-Pest'a	: Vineri-a in ante de amédia-di Galati-Orsiov'a-Pest'a : Marti-a si Vineri-a demin.
Segedinu-Semlinu	: Mercuri-a si Sambet'a dem. n.
Sisecu-Semlinu	: Marti-a demin.
Semlinu-Sisecu	: Vineri-a ant. md.

Sosirea vaporelor in Pest'a.

De la Mohaciu la Bai'a : Mercuri-a si Vineri-a séra. De la Semlinu, Novisadu si Esecu : Mercuri-a si Sambet'a, séra. De la Orsiov'a (Rusavia) si Romani'a : Mercuri-a.

Navigatiunea s'au deschis in 15. februarie 1869.